

R I C H A N G H A N G U O Y U H U I H U A

일상한국어회화 日常韩国语会话

R I C H A N G H A N G U O Y U H U I H U A

何彤梅 陈艳平 著

KOREA



辽宁民族出版社

R I C H A N G H A N G U O Y U H U I H U A

일상한국어회화
日常韩国语会话

R I C H A N G H A N G U O Y U H U I H U A

何彤梅 陈艳平 著

辽宁民族出版社

© 何彤梅 陈艳平 2005

图书在版编目 (CIP) 数据

日常韩国语会话 /何彤梅, 陈艳平著. — 沈阳:
辽宁民族出版社, 2005. 12

ISBN 7-80722-112-7

I. 日… II. ①何… ②陈… III. 朝鲜语—口语
IV. H559.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2005) 第139966号

出版发行者: 辽宁民族出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路25号 邮编: 110003)

印刷者: 沈阳市第三印刷厂

幅面尺寸: 145mm × 105mm

印 张: 2 $\frac{3}{4}$

字 数: 100千字

印 数: 5001—10000

出版时间: 2006年3月第1版

印刷时间: 2006年6月第2次印刷

责任编辑: 金顺玉

封面设计: 杜 江

责任校对: 李银花

定 价: 8.00元

联系电话: 024-23284348

邮购热线: 024-23284335

E-mail: lnmz@mail.lnpgc.com.cn

前 言

为了适应中韩两国日益活跃的经济、文化交流的需要，同时也为了满足广大韩国语学习者的需求，我们编写了这本《日常韩国语会话》。

《日常韩国语会话》共31课，以从中国到韩国旅游、学习为线索进行编写。书中精心搜集了日常生活中最常用的会话情景，内容囊括了衣、食、住、行、旅游、文化、娱乐等众多方面。中韩对照、中文注音是本书的最大特点。这不仅是韩国语初学者的最佳语言学习教材，更是一本方便读者可以随身携带的自学工具书。本书是在韩国观光及留学或是韩国语初学者迅速提高韩国语水平的最佳教材。相信本书会成为广大韩国语爱好者的良师益友。

本书在每课会话后均附有补充单词及韩国小常识，内容丰富、实用性强，能使您在学习韩国语的同时增加单词量、增进对韩国的了解、增加学习兴趣，达到事半功倍的学习效果。

我们真诚地希望本书能为广大读者所喜爱，并为增进中韩两国的经济、文化交流起到积极的作用。由于作者的水平有限，在本书的编写过程中还有考虑不周的地方，敬请广大读者给予批评指正。

编者

차 례

제1과	简单问候语 / 간단한 인사말	1
제2과	您从哪里来 / 어디서 오셨어요	4
제3과	在欢迎会上 / 환영회에서	8
제4과	明天是几月几号 / 내일은 몇 월 며칠이지요 ...	13
제5과	在机场(1) / 공항에서(1)	17
제6과	在飞机上 / 비행기에서	20
제7과	在机场(2) / 공항에서(2)	27
제8과	在机场乘车 / 공항에서 차 타기	37
제9과	在宾馆 / 호텔에서	40
제10과	观光 / 관광	53
제11과	购物 / 쇼핑	56
제12과	在银行 / 은행에서	68
제13과	去超市 / 슈퍼에 가다	73
제14과	在邮局 / 우편국에서	76
제15과	电话 / 전화	83
제16과	访问 / 방문	90
제17과	交通篇 / 교통편	96
제18과	济州岛旅行 / 제주도여행	106
제19과	问路 / 길 묻기	112
제20과	在美容院 / 미용원에서	118

2 日常韩国语会话

제21과	在乐天游乐场 / 롯데놀이동산에서	125
제22과	在饭店 / 식당에서	129
제23과	在咖啡厅 / 카페에서	135
제24과	在酒吧 / 술집에서	138
제25과	在市场 / 시장에서	141
제26과	在练歌房 / 노래방에서	146
제27과	去东海岸 / 동해안에 가다	151
제28과	在书店 / 서점에서	154
제29과	在医院 / 병원에서	157
제30과	在药店 / 약방에서	163
제31과	遇到困难时 / 곤란에 부딪쳤을 때	167
附录		169

제1과 简单问候语 간단한 인사말

您好。

안녕하세요.

安宁哈谢要。

谢谢。

감사합니다.

干母撒哈母尼达。

对不起。

죄송합니다.

决送哈母尼达。

见到您很高兴。

만나서 반갑습니다.

满那色 半嘎不思母尼达。

请坐。

앉으세요.

安字谢要。

2 日常韩国语会话

慢走。

안녕히 가세요.

安宁黑 嘎谢要。

请留步。

안녕히 계세요.

安宁黑 给谢要。

没关系。

괜찮아요.

关擦那要。

请帮一下忙。

도와 주세요.

刀挖 住谢要。

请问。

말씀 좀 물어보겠습니다.

妈儿四木 早木 木了包给四米大。

补充单词：

问候语

인사말(印萨妈儿)

走

가다(嘎大)

来

오다(奥大)

坐

앉다(安大)

高兴

반갑다(半嘎卜大)

帮助	돕다(刀卜大)
姓名	성함(僧哈姆)
这、这个	이것(一哥)
那、那个	저것(庶哥)
哪个	어느 것(俄呢 哥)
什么	무엇(木俄)
问	묻다(木的大)

제2과 您从哪里来 어디서 오셨어요

您从哪里来？

어디서 오셨어요?

俄底色 欧谢色要？

您从哪个国家来？

어느 나라에서 오셨어요?

俄呢 那拉哎色 欧谢色要？

我是中国人。

저는 중국 사람입니다.

泽嫩 众固 沙浪一母尼达。

我从中国来。

저는 중국에서 왔어요.

泽嫩 众固给色 洼色要。

什么时候来的？

언제 오셨어요?

恩载 欧谢色要？

来了一个月了。

온 지 한 달 됐어요.

欧恩机 汉带儿 嘟色要。

韩国语说的很好。

한국말을 잘 하시는데요.

汉固马儿 咱儿 哈西嫩待要。

谢谢，来韩国之前稍微学了一点。

감사합니다. 한국에 오기 전에 조금 배웠어요.

干母撒哈母尼达。汉固给 欧基 这奈 照哥母 白窝色要。

家里有什么人呢？

가족은 어떻게 됩니까?

嘎照根 俄得开 嘟母尼嘎？

有几口人？

식구가 몇 명입니까?

西固嘎 蔑 命一母尼嘎？

我家有五口人。

저의 가족은 모두 5명입니다.

泽一 嘎照根 冒杜 大色命一母尼达。

父亲在公司上班。

아버지는 회사에 다니십니다.

阿伯机嫩 会撒哎 大尼西母尼达。

母亲是学校的教授。

어머니는 학교의 교수이십니다.

俄么尼嫩 哈哥郊一 郊数一西母尼达。

弟弟是大学生。

남동생은 대학생입니다.

男洞生恩 戴哈哥生一母尼达。

姐姐在日本读研究生。

언니는 일본에서 대학원에 다닙니다.

恩尼嫩 一儿本恩奈色 戴哈棍哎 大尼母尼达。

补充单词：

哪里	어디(俄低)
中国	중국(众固)
日本	일본(一儿本恩)
韩国	한국(汉固)
亚洲	아시아주(阿西阿租)
欧洲	유럽(游了卜)
美洲	아메리카주(阿妹利卡租)
非洲	아프리카주(阿铺利卡租)
澳洲	호주(豪租)
南极洲	남극주(南母哥租)
父亲	아버지(阿伯机)
母亲	어머니(俄么尼)
爷爷	할아버지(哈拉伯机)

奶奶	할머니(哈儿么尼)
哥哥	형(兴恩)
弟弟	남동생(男洞生)
姐姐	누나(奴拿), 언니(恩尼)
妹妹	여동생(聂洞生)
工人	노동자(闹洞匝)
农民	농민(农抿)
教师	교사(郊萨)
医生	의사(一萨)
军人	군인(棍印)
警察	경찰(竟恩擦儿)

제3과 在欢迎会上 환영회에서

在欢迎会上 / 환영회에서

甲：很高兴，您什么时候来韩国的？

갑: 반갑습니다. 한국에 언제 오셨어요?

甲：半嘎卜思母尼达。汉固给 恩载 欧谢色要？

乙：昨天来的。

을: 어제 왔어요.

乙：俄载 洼色要。

甲：欢迎您来韩国，来喝一杯吧。

갑: 한국에 오신 것을 환영합니다. 한 잔 하
시지요.

甲：汉固给 欧信 哥色儿 换恩硬哈母尼达。汉 赞 哈西机要。

乙：谢谢，可是我不会喝酒。

을: 고맙습니다. 그런데 저는 술을 못합니다.

乙：告妈卜思母尼达，哥了恩带 泽嫩 苏儿 某太木尼达。

甲：那么来喝杯啤酒吧？

갑: 그럼 맥주 한 잔 하시지요?

甲：哥了母 买哥租 汉 赞 哈西机要。

乙：好，请少给我一点吧。

을：네, 그럼 조금만 주세요.

乙：奈，哥了母 糟哥母漫 住谢要。

甲：在韩国生活有什么不方便的请给我打电话。

갑：한국에서 지내시기에 불편한 점이 있으면
저한테 말씀해 주세요.

甲：汉固给色 机那西基哎 不儿片汉 泽咪 一丝命 泽汉太
马儿丝卖 住谢要。

乙：知道了，谢谢。

을：알겠습니다. 감사합니다.

乙：阿儿给思母尼达。敢撒哈母尼达。

甲：计划在韩国呆几天？

갑：한국에 며칠 계실 계획입니까?

甲：汉固给 蔑气儿 界西儿 界会一母尼嘎？

乙：两周左右。

을：2주 동안 있을 겁니다.

乙：一租 洞案 一丝儿 哥母尼达。

甲：那么祝你在韩国过的愉快。

갑：그럼 한국에서 즐겁게 지내시기를 바랍니다.
다.

甲：哥了母 汉固给色 字儿哥给 机那西给儿 巴拉母尼达。

在欢送会上 / 환송회에서

甲：这样分别有些依依不舍。

갑: 이렇게 헤어지게 돼서 무척 섭섭합니다.

甲：一乐开 害俄机给 嘟色 木侧 色色叭母尼达。

乙：我也是这样，时间过的真快呀。

을: 저도 그렇습니다. 시간이 정말 빨리 지나가는군요.

乙：泽都 哥乐丝母尼达。西干尼 争马儿 八儿利 机那嘎嫩固要。

甲：今后来韩国的机会很多吧？

갑: 앞으로 한국에 오실 기회가 많겠지요?

甲：阿卜娄 汉固给 欧信儿 给会嘎 万给机要？

乙：是啊，机会很多。

을: 네, 기회가 많을 겁니다.

乙：奈，基会嘎 满呢儿 哥母尼达。

甲：回国日期确定了吗？

갑: 귀국하실 날짜는 정했나요?

甲：贵固卡西儿 那儿扎嫩 正害那要？

乙：是后天上午10点的飞机。

을: 모레 오전 10시 비행기로 갑니다.

乙：冒来 欧真 耶儿西 逼杭给娄 嘎母尼达。

甲：金先生什么时候来中国？

갑: 김 선생님은 언제 중국에 오시겠습니까?

甲：给母身谢恩你们恩载众固给欧西给斯母尼嘎？

乙：啊，想在明年夏天去一趟。

을: 글쎄요. 내년 여름쯤 한 번 갈까 하는데
요.

乙：哥儿谢要，奈年耶乐母字母汉本嘎儿嘎哈嫩带要。

甲：一定来一次中国，来的话我去接您。

갑: 중국에 꼭 한 번 오세요. 오시면 제가 마
중나가겠어요.

甲：众固给高汉本欧谢要。欧西命载嘎马众那嘎给色
要。

乙：谢谢您，那么我们来干一杯吧。

을: 고맙습니다. 그럼 우리 건배 한 번 할까요?

乙：告马卜丝母尼达。哥了母屋里哥恩辈汉本哈儿嘎要？

甲：好，为了我们的友谊干杯，干杯。

갑: 좋습니다. 우리 모두의 우의를 위하여 건
배합시다. 건배!

甲：照丝母尼达。屋里冒杜一屋一儿鱼哈耶哥恩辈哈西
达。哥恩辈！